

Algemene voorwaarden Bovy Vertalingen

Bovy Vertalingen
Gijs van Aardennestraat 34
6049 HV Herten
info@bovyvertalingen.nl
Tel: +31 (0)6 28 92 00 06
KvK nr.: 55 89 91 96
Btw.nr.: NL 033496985 B01
IBAN: NL37 RABO 0155 9453 19

artikel 1. Algemeen

1. Deze voorwaarden zijn van toepassing op iedere aanbieding, offerte en overeenkomst tussen Bovy Vertalingen, hierna te noemen: "Vertaler", en een Opdrachtgever waarop Vertaler deze voorwaarden van toepassing heeft verklaard, voor zover van deze voorwaarden niet door partijen uitdrukkelijk en schriftelijk is afgeweken.
2. Indien Vertaler niet steeds strikte naleving van deze voorwaarden verlangt, betekent dit niet dat de bepalingen daarvan niet van toepassing zijn, of dat Vertaler in enigerlei mate het recht zou verliezen om in andere gevallen de stipte naleving van de bepalingen van deze voorwaarden te verlangen.

artikel 2 Offertes en aanbiedingen

1. Alle offertes en aanbiedingen van Vertaler zijn vrijblijvend, tenzij in de offerte een termijn voor aanvaarding is gesteld.
2. Prijsopgaven en opgegeven termijnen kunnen altijd worden herroepen indien de Vertaler vóór de opgaaf de volledige tekst nog niet heeft kunnen inzien. De overeenkomst komt tot stand door schriftelijke of mondelinge aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte van de Vertaler of – indien geen offerte is uitgebracht – door schriftelijke bevestiging door de Vertaler van een door de opdrachtgever verstrekte opdracht.
3. Vertaler kan niet aan zijn offertes of aanbiedingen worden gehouden indien de Opdrachtgever redelijkerwijs kan begrijpen dat de offertes of aanbiedingen, dan wel een onderdeel daarvan, een kennelijke vergissing of verschrijving bevat.
4. Aanbiedingen of offertes gelden niet automatisch voor toekomstige orders.

artikel 3 Uitvoering en wijziging overeenkomst

1. Vertaler zal de overeenkomst naar beste inzicht en vermogen en overeenkomstig de eisen van goed vakmanschap uitvoeren.
2. Vertaler is gerechtigd de overeenkomst in verschillende fasen uit te voeren en het aldus uitgevoerde gedeelte afzonderlijk te factureren.
3. Vertaler is niet aansprakelijk voor schade, van welke aard ook, doordat Vertaler is uitgegaan van door de Opdrachtgever verstrekte onjuiste en / of onvolledige gegevens.
4. Indien de overeenkomst wordt gewijzigd, daaronder begrepen een aanvulling, dan is Vertaler gerechtigd om daaraan eerst uitvoering te geven nadat de Opdrachtgever akkoord is gegaan met de voor de uitvoering opgegeven prijs en andere voorwaarden, daaronder begrepen het alsdan te bepalen tijdstip waarop daaraan uitvoering gegeven zal worden. Het niet of niet onmiddellijk uitvoeren van de gewijzigde overeenkomst levert geen wanprestatie van Vertaler op en is voor de Opdrachtgever geen grond om de overeenkomst op te zeggen of te annuleren.

artikel 4 Overmacht

1. Vertaler is niet gehouden tot het nakomen van enige verplichting jegens de Opdrachtgever indien hij daartoe gehinderd wordt als gevolg van een omstandigheid die niet is te wijten aan schuld.
2. Deze algemene voorwaarden verstaan, naast hetgeen daaromtrent in de wet en jurisprudentie wordt begrepen, alle van buitenkomende oorzaken, voorzien of niet-voorzien, waarop Vertaler geen invloed kan uitoefenen, doch waardoor Vertaler niet in staat is zijn verplichtingen na te komen.

Algemene voorwaarden Bovy Vertalingen

artikel 5 Betaling en incassokosten

1. Betaling dient steeds te geschieden binnen 30 dagen na factuurdatum, op een door Vertaler aan te geven wijze in de valuta waarin is gefactureerd, tenzij schriftelijk anders door Vertaler aangegeven. Vertaler is gerechtigd om periodiek te factureren.
2. Indien de Opdrachtgever in gebreke blijft in de tijdige betaling van een factuur, dan is de Opdrachtgever van rechtswege in verzuim. De Opdrachtgever is alsdan een rente verschuldigd van 1% per maand, tenzij de wettelijke rente hoger is, in welk geval de wettelijke rente verschuldigd is. De rente over het opeisbare bedrag zal worden berekend vanaf het moment dat de Opdrachtgever in verzuim is tot het moment van voldoening van het volledig verschuldigde bedrag.
3. Vertaler kan volledige aflossing van de hoofdsom weigeren, indien daarbij niet eveneens de opengevallen en lopende rente en incassokosten worden voldaan.
4. De Opdrachtgever is nimmer gerechtigd tot verrekening van het door hem aan Vertaler verschuldigde. Bezwaren tegen de hoogte van een factuur schorten de betalingsverplichting niet op.
5. Indien de Opdrachtgever in gebreke of in verzuim is in de (tijdige) nakoming van zijn verplichtingen, dan komen alle redelijke kosten ter verkrijging van voldoening buiten rechte voor rekening van de Opdrachtgever. De eventuele gemaakte gerechtelijke en executiekosten zullen eveneens op de Opdrachtgever worden verhaald.

artikel 6 Onderzoek en reclames, verjaringstermijn

1. De Opdrachtgever is gehouden het geleverde te (doen) onderzoeken, onmiddellijk op het moment dat de zaken hem ter beschikking worden gesteld respectievelijk de desbetreffende werkzaamheden zijn uitgevoerd. Daarbij behoort de Opdrachtgever te onderzoeken of kwaliteit en/of kwantiteit van het geleverde overeenstemt met hetgeen is overeengekomen en voldoet aan de eisen die partijen dienaangaande zijn overeengekomen. Eventuele gebreken dienen binnen tien werkdagen na levering aan Vertaler te worden gemeld. De melding dient een zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van het gebrek te bevatten, zodat Vertaler in staat is adequaat te reageren. De Opdrachtgever dient Vertaler in de gelegenheid te stellen een klacht te (doen) onderzoeken.
2. Indien de Opdrachtgever tijdig reclameert, schort dit zijn betalingsverplichting niet op. De Opdrachtgever blijft in dat geval ook gehouden tot afname en betaling van de overige bestelde zaken en hetgeen waartoe hij Vertaler opdracht gegeven heeft.
3. Indien van een gebrek later melding wordt gemaakt, dan komt de Opdrachtgever geen recht meer toe op herstel, vervanging of schadeloosstelling.
4. Indien vaststaat dat een zaak gebrekkig is en dienaangaande tijdig is gereclameerd, dan zal Vertaler de gebrekkige zaak binnen redelijke termijn na retourontvangst daarvan verbeteren of vervangen dan wel, indien de Vertaler redelijkerwijs niet aan het verlangen tot verbetering kan voldoen, een reductie op de prijs verlenen.
5. Na verloop van de garantietermijn zullen alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijdkosten, aan de Opdrachtgever in rekening gebracht worden.
6. In afwijking van de wettelijke verjaringstermijnen, bedraagt de verjaringstermijn van alle vorderingen en verweren jegens Vertaler en de door Vertaler bij de uitvoering van een overeenkomst betrokken derden, één jaar.

artikel 7 Aansprakelijkheid

1. Indien Vertaler aansprakelijk mocht zijn, dan is deze aansprakelijkheid beperkt tot hetgeen in deze bepaling is geregeld.
2. Vertaler is niet aansprakelijk voor schade, van welke aard ook, ontstaan doordat Vertaler is uitgegaan van door of namens de Opdrachtgever verstrekte onjuiste en / of onvolledige gegevens.
3. Indien Vertaler aansprakelijk mocht zijn voor enigerlei schade, dan is de aansprakelijkheid van Vertaler beperkt tot maximaal de factuurwaarde van de order.
4. De aansprakelijkheid van Vertaler is in ieder geval steeds beperkt tot het bedrag der uitkering van zijn verzekeraar in voorkomend geval.

Algemene voorwaarden Bovy Vertalingen

5. Vertaler is uitsluitend aansprakelijk voor directe schade.
6. Onder directe schade wordt uitsluitend verstaan de redelijke kosten ter vaststelling van de oorzaak en de omvang van de schade en de eventuele redelijke kosten gemaakt om de gebrekkige prestatie van Vertaler aan de overeenkomst te laten beantwoorden, voor zoveel deze aan Vertaler toegerekend kunnen worden. Vertaler is nimmer aansprakelijk voor indirecte schade, daaronder begrepen gevolgschade, gederfde winst, gemiste besparingen en schade door bedrijfsstagnatie.
7. De Opdrachtgever verplicht zich de Vertaler te vrijwaren tegen alle aanspraken van derden die voortvloeien uit het gebruik van het geleverde.
8. De in dit artikel opgenomen beperkingen van de aansprakelijkheid gelden niet indien de schade te wijten is aan opzet of grove schuld van Vertaler.

Artikel 8 Intellectuele eigendom

1. Vertaler behoudt zich de rechten en bevoegdheden voor die hem toekomen op grond van de Auteurswet en andere intellectuele wet- en regelgeving. Vertaler heeft het recht de door de uitvoering van een overeenkomst aan zijn zijde toegenomen kennis ook voor andere doeleinden te gebruiken, voorzover hierbij geen strikt vertrouwelijke informatie van de Opdrachtgever ter kennis van derden wordt gebracht.

artikel 9 Toepasselijk recht en geschillen

1. Op alle rechtsbetrekkingen waarbij Vertaler partij is, is uitsluitend het Nederlands recht van toepassing, ook indien aan een verbintenis geheel of gedeeltelijk in het buitenland uitvoering wordt gegeven of indien de bij de rechtsbetrekking betrokken partij aldaar woonplaats heeft.
2. Partijen zullen eerst een beroep op de rechter doen nadat zij zich tot het uiterste hebben ingespannen een geschil in onderling overleg te beslechten.